

JAARVERSLAG 2019

NEDERLANDSE BEROEPSVERENIGING TOLKEN GEBARENTAAL

Uft, april 2020

INHOUDSOPGAVE

	VOORWOORD	3
1	Activiteiten interne organisatie	5
§ 1.1	Interne organisatie	5
§ 1.2	Positie en werkwijze bestuur	5
2	Activiteiten portefeuilles	7
§ 2.1	Externe relaties	8
§ 2.2	Tolkvoorziening	8
§ 2.3	Professionalisering	9
§ 2.4	Dove tolken	9
§ 2.5	Justitietolken	10
§ 2.6	IGTD & studenten	10
§ 2.7	Internationale contacten	10
§ 2.8	Tolken voor Doofblinden	11
3	Overige activiteiten	12
§ 3.1	PR & communicatie	12
§ 3.2	Lidmaatschap PZO	12
§ 3.3	Beroepscode versus meldcode huiselijk geweld	12
§ 3.4	Richtlijnen ondernemerschap volgens wet IB	13
	TOEKOMSTVISIE	14
	LEDENAANTAL 2019	15

BIJLAGE: BESTUUR, REDACTIE INTERPRES EN WERK- EN PROJECTGROEPLEDEN IN 2019

VOORWOORD

In dit jaarverslag van de NBTG over 2019 leest u welke activiteiten wij het afgelopen jaar ondernomen en afgerond hebben. Ook bevat dit verslag een vooruitblik op de activiteiten die in 2020 een vervolg krijgen.

Eind 2019 heeft onze vereniging, na een lange zoektocht, een nieuwe voorzitter gevonden: Kees-Ate van der Meer is op de ALV van 30 november voorgedragen en verkozen voor deze functie.

Het bestuur en bureau hebben onder begeleiding van Kuperus & Co stappen gezet om naar een nieuwe bestuursvorm te komen. Hierover zal in 2020 meer informatie volgen.

Het afgelopen jaar hebben wij ons ingezet voor de belangenbehartiging van onze leden, voor de verdere professionalisering van ons vak en voor het stimuleren van kennisuitwisseling.

Centralisatie en harmonisatie

De centralisatie van de tolkvoorziening heeft veel van onze aandacht geëist.

Op 12 maart 2019 heeft de Tweede Kamer ingestemd met de Wet Centraliseren Tolkvoorzieningen, waarna op 1 juli één centraal UWV-loket gerealiseerd werd met Tolkcontact als ondersteunende uitvoeringsorganisatie.

We hebben, mede door de lobby van een van onze leden, bereikt dat er per 1 juli ook een prikbordfunctie is ingevoerd bij Tolkcontact. Ook hebben we gerealiseerd dat uren van teamtolken ook in het leefdomein maar één keer afgeschreven worden van de uren van de klant. In het onderwijs- en werkdomein was dat al zo.

Na 1 juli zijn we in de fase van de ‘harmonisatie van de tolkvoorziening’ beland.

In deze fase bekijken we of de beleidsregels, tarieven en voorwaarden gelijkgetrokken kunnen worden aangezien die nu nog verschillend zijn voor de diverse domeinen.

Ook praten we met de betrokken ministeries over de uitvoering van de motie Kerstens in het kader van de wet Centraliseren tolkvoorzieningen, waaronder de tolkvoorziening voor studenten ouder dan 30 jaar en de 15%-norm in het werkdomein.

Register Tolken Gebarentaal en Schrijftolken (RTGS)

Wij behartigen de belangen van onze leden ook tijdens het stakeholdersoverleg van het RTGS. Daar worden voorstellen van het RTGS besproken voor het verbeteren van (de criteria in) het reglement en de procedures binnen het RTGS.

Justitietolken

Het ministerie voor Justitie & Veiligheid wil een aantal wijzigingen in regelgeving doorvoeren waardoor o.i. de belangen van Gerechtstolken NGT (justitietolken) en de belangen van dove verdachten geschaad worden. In 2019 hebben wij om die reden samen met PZO onze kritiek in een brief vervat en ingestuurd tijdens een internetconsultatie over de te wijzigen regelgeving.

Dove tolken

Helaas is het IGT&D niet gelukt om de opleiding tot tolk NGT in september 2019 al toegankelijk te maken voor dove studenten. We hopen dat dit wel in 2020 zal geschieden en hebben daartoe overleg gevoerd met de directie van de IGT&D.

Specialisatie

In 2019 is het literatuuronderzoek Specialisatie afgerond.

Dit onderzoek heeft geresulteerd in twee modellen voor de organisatie van een specialisatiesysteem. De leden hebben op een extra ingelaste ALV op 26 maart hun voorkeur uitgesproken voor één van deze modellen.

Daarna is in 2019 de nodige financiering gezocht voor de uitvoering van het specialisatiesysteem. Hierover zijn momenteel gesprekken gaande met het UWV.

Werkgroep Tolken voor Doofblinden

De werkgroep had als doel om inzicht te krijgen in de ervaringen van doofblinden en van tolken op het gebied van de invulling en het gebruik van de tolkvoorziening en de begeleidersvoorziening. Dit heeft geresulteerd in de notitie 'Tolken voor Doofblinden'.

Richtlijnen ondernemerschap volgens de wet IB

Naar aanleiding van problemen die een NBTG-lid ondervond met de Belastingdienst over de vraag of zij ondernemer is in de zin van de wet Inkomstenbelasting, hebben wij haar ondersteuning geboden in een bezwaarprocedure tegen de Belastingdienst. Als vervolg hierop hebben wij richtlijnen opgesteld voor onze leden over de inrichting van de ondernemerspraktijk.

Geheimhoudingsplicht vs Meldcode huiselijk geweld

Er bleken vragen te bestaan over de Meldcode huiselijk geweld en hoe de voorschriften daarin zich verhouden tot de geheimhoudingsplicht in de beroepscode. Wij hebben een notitie geschreven met uitleg over de geheimhoudingsplicht en de Meldcode.

Overige onderwerpen

Wij hebben ons vorig jaar ook over de volgende onderwerpen gebogen.

Allereerst hebben we besloten om het PZO-lidmaatschap te beëindigen per 1 januari 2021 wegens financiële en bestuurlijke problemen bij PZO.

Daarnaast zijn er bij het efsli-bestuur ontwikkelingen gaande die ons grote zorgen baren.

Goed nieuws is dat we ons in 2019 hebben aangesloten bij WASLI.

In het vervolg van het jaarverslag wordt dieper op de onderwerpen en projecten ingegaan waaraan we gewerkt hebben in het afgelopen jaar.

De NBTG heeft over alle activiteiten en ontwikkelingen door het hele jaar heen met haar leden gecommuniceerd via nieuwsberichten en nieuwsbrieven, Twitter- en Facebookberichten en uiteraard via de Interpres.

Het bestuur wordt bij alle activiteiten ondersteund door de beleidsmedewerker en de bureaucoördinator. Daarnaast hebben wij ook in 2019 kunnen rekenen op hulp van veel vrijwilligers, waaronder degenen die lid zijn van de vaste werkgroep O&S en alle redactieleden van de Interpres.

Het NBTG-bestuur wil hier dan ook alle vrijwilligers heel hartelijk danken voor hun inzet.

Kees-Ate van der Meer
Voorzitter NBTG

1 ACTIVITEITEN INTERNE ORGANISATIE

§ 1.1 Interne organisatie

Bestuur

Marc van Opstal heeft per 1 februari 2019 zijn functie neergelegd waarna we weer op zoek zijn gegaan naar een nieuwe voorzitter. In de tussengelegen tijd heeft Renske Maes als ad interim-voorzitter gefungeerd.

Op de ALV van 30 november 2019 is Kees-Ate van der Meer voorgedragen en gekozen tot nieuwe voorzitter van de NBTG. Ook hebben we toen afscheid genomen van ons student-bestuurslid, Carola Jochemsen. Haar plaats is ingevuld door Lisa Jungen.

Hieronder volgt een overzicht van de bestuursleden en hun portefeuilles eind 2019:

- Kees-Ate van der Meer, voorzitter (portefeuilles personeel, externe relaties)
- Yvonne Jobse, secretaris (portefeuilles Dove tolken, harmonisatie tolkvoorziening, internationale contacten, tolken voor Doofblinden, contactpersoon Interpres)
- Nanette Huijs, penningmeester
- Winnie de Beer, bestuurslid (portefeuille professionalisering, contactpersoon collectief justitietolken)
- André Uittenbogert, bestuurslid (portefeuille tolkvoorziening)
- Renske Maes, bestuurslid (portefeuille IGT&D, Beroepenveldcommissie IGT&D)
- Lisa Jungen, student-bestuurslid (portefeuille IGT&D/studenten)

Het bestuur vergadert regelmatig om de algemene zaken te bespreken en elkaar te informeren over de ontwikkelingen binnen een bepaald project en/of een bepaalde portefeuille.

In 2019 werd het bestuur ondersteund door de werkgroep 'Voorzitter' en daarnaast door de permanente werkgroep 'Onderwijs & Scholing' en de redactie van de Interpres.

Bureausamenstelling

In 2019 was de bureausamenstelling als volgt:

- Monica Hübner beleidsmedewerker en communicatiemedewerker
- Minke Salomé, bureaucoördinator en financiële administratie

§ 1.2 Positie en werkwijze bestuur

Het bestuur is een operationeel bestuur. Het neemt - al dan niet op voordracht van de beleidsmedewerker - het initiatief voor nieuw beleid en stelt het beleid van de vereniging niet alleen vast maar voert een deel van de beleidstaken ook zelf uit in samenwerking met de beleidsmedewerker. Hierbij wordt voornamelijk een beroep gedaan op inhoudelijke kennis bij de bestuursleden. Ieder bestuurslid is op die basis betrokken bij de diverse portefeuilles en projecten, naast de beleidsmedewerker.

De huidige vorm van bestuur heeft als nadeel dat er een groot beroep gedaan wordt op de tijd van alle bestuursleden ook al tracht men de beleidstaken en overige taken zo efficiënt mogelijk uit te voeren. In 2019 heeft het bestuur onder leiding van een extern bureau Kuperus & Co, dat advies geeft aan verenigingen, bekeken op welke wijze het bestuur en bureau functioneren en hoe daarin verbeteringen kunnen worden aangebracht.

Onderzocht is of een reorganisatie van de werkwijze van bestuur en vereniging nodig is om de tijdsinvestering van het bestuur te beheersen en de werkdruk te verminderen. De

werkwijze en aanpak van het bestuur en bureau worden daarbij nader ingevuld in 2020. Het bestuur wil het functioneren van het bestuur en bureau concretiseren en onderzoeken hoe men op een effectieve manier kan vergaderen, besluiten nemen en onderling communiceren.

2 ACTIVITEITEN PORTEFEUILLES

In de paragrafen hierna is de stand van zaken per portefeuille voor 2019 verder uitgewerkt. De portefeuille ‘tolkvoorziening’ is gesplitst en wordt beheerd door twee bestuursleden; het project ‘harmonisatie tolkvoorziening’ valt namelijk onder de verantwoordelijkheid van een tweede bestuurslid.

§ 2.1 Externe relaties

Samenwerking Dovenschap

Dovenschap en de NBTG hebben, binnen de kerngroep, intensief samengewerkt aan de harmonisatie van de tolkvoorziening.

Er vindt ook overleg plaats over andere onderwerpen, wanneer de gezamenlijke belangen daarom vragen, zoals over nieuwe regelgeving van het ministerie van Justitie & Veiligheid die de positie van dove verdachten betreft, over tolkinzet bij calamiteiten en tv-uitzendingen over de positie van Doven of over het beroep ‘tolk Gebarentaal’.

Helaas hebben we binnen de kerngroep afscheid moeten nemen van Corrie Tijsseling. Zij is per 1 juli gestopt met haar werkzaamheden voor Dovenschap.

Nadat de termijn van het voorzitterschap van Iris Wijnen was beëindigd, hebben zich eind 2019 geen nieuwe bestuursleden voor Dovenschap aangemeld. Daarna is er -in 2020- een interim-bestuur aangesteld. Een ‘verandercommissie’ of ‘denktank’ beraadt zich over de nieuwe koers van Dovenschap.

Samenwerking Divers Doof

Divers Doof is naast Dovenschap ook een belangrijke samenwerkingspartner van de NBTG, met name binnen de kerngroep, omdat dit platform de meeste belangenorganisaties van doven en slechthorenden vertegenwoordigt. De NBTG en Divers Doof informeren elkaar over belangrijke ontwikkelingen in de tolkvoorziening en formuleren, wanneer nodig, hierin gezamenlijke standpunten.

Samenwerking Nederlandse Schrijftolken Vereniging

In 2019 heeft de NBTG de samenwerking met de NSV voortgezet door aan gezamenlijke doelen te werken, zoals de belangenbehartiging van onze leden bij het UWV en de harmonisatie van de tolkvoorziening. Ook bespreken we een gezamenlijke strategie m.b.t. de indexering van de tolktarieven.

Stichting Register Tolken Gebarentaal en Schrijftolken

Wij behartigen de belangen van onze leden ook tijdens het stakeholdersoverleg van het RTGS.

Het stakeholdersoverleg bespreekt verschillende voorstellen van het RTGS voor het verbeteren van (de criteria in) het reglement en de procedures binnen het RTGS. Deze voorstellen heeft het RTGS vervat in de notitie Kwaliteitsregister 3.0.

Wij zijn kritisch over een paar van deze voorstellen, waaronder de invoering van een feedbacksysteem, maar voor het overige hebben wij ingestemd met een aantal wijzigingen die in het reglement doorgevoerd zullen worden.

Het stakeholdersoverleg heeft ingestemd met:

- de invoering van een specialisatiesysteem;
- assessment bij herinschrijving;
- het invoeren van een portfolio voor tolken op de RTGS-website;
- toekennen van punten voor nascholingen die basiscompetenties betreffen;
- toekennen van punten voor nascholingen die betrekking hebben op persoonlijke reflectie;
- verruiming van de categorieën (alleen 10 uur per categorie wordt verplicht);
- ruimere definitie van nascholing (ook het ontwikkelen van trainingen en beleid vallen hieronder);
- het verruimen en op een hoger niveau brengen van het nascholingsaanbod.

Sommige onderdelen, zoals de portfolio, worden nog nader uitgewerkt door het RTGS, eventueel in samenwerking met de stakeholders.

Het stakeholdersoverleg heeft de volgende voorstellen afgewezen:

- assessment bij signalen van niet goed functioneren van tolken;
- invoeren van minimum aantal vliegers.

Een werkgroep, samengesteld uit de stakeholders, zal zich gaan buigen over de vraag of er een feedbacksysteem ingevoerd moet worden en zo ja, hoe dat er dan zou moeten uitzien.

Daarnaast is de organisatiestructuur van het RTGS besproken met de stakeholders. De stakeholders hebben namelijk gesignaleerd dat de Raad van Toezicht van het RTGS zich met het beleid van de directeur inlaat. De stakeholders hebben uitgesproken dat de Raad van Toezicht alleen toezicht moet houden op het reilen en zeilen van de stichting en het functioneren van de directeur, maar geen bemoeienis moet hebben met het beleid.

Tolknet

Eind 2018 heeft Tolknet ons geïnformeerd dat de organisatie zich niet zou inschrijven voor de aanbestedingsprocedure van het UWV in het kader van de centralisering. De NBTG heeft in 2019 nog overleg gevoerd met Tolknet over de diverse ontwikkelingen op het gebied van de tolkvoorziening. Per 1 juli 2019 is Tolknet gestopt met de werkzaamheden.

Berengroep/Tolkcontact

In januari 2019 is bekend geworden dat de aanbesteding aan Berengroep gegund werd. In de eerste helft van 2019 heeft de kerngroep regelmatig overleg gevoerd met Berengroep en UWV in 'klankbordgroepbijeenkomsten' over de overgang naar een gecentraliseerd loket.

§ 2.2 Tolkvoorziening

Harmonisatie tolkvoorziening

In de aanloop naar de centralisering heeft de kerngroep intensief overleg gevoerd met UWV en Berengroep. Ook is een aantal leden betrokken geweest bij de 'Vakdag' die het UWV op 7 mei 2019 georganiseerd heeft waarop tolkgebruikers en tolken kennis en achtergrondinformatie deelden met UWV-medewerkers.

De overgang naar een centrale tolkvoorziening per 1 juli 2019 is niet geheel vlekkeloos verlopen, met name vanwege een aantal (technische) mankementen in het systeem van Tolkcontact. Desondanks was het een relatief soepele overgang gelet op de beperkte tijd die Tolkcontact had om het nieuwe systeem te ontwerpen en in werking te zetten.

Momenteel zijn we in de fase van de 'harmonisatie van de tolkvoorziening' beland. In deze fase bekijkt de kerngroep Harmonisatie Tolkvoorzieningen samen met het UWV en betrokken ministeries of de beleidsregels en tarieven en voorwaarden gelijkgetrokken kunnen worden aangezien die nu nog verschillend zijn voor de diverse domeinen. Die harmonisatie is complex aangezien het onderzoek van onderzoeksbureau Cebeon naar de toltarieven daaraan gekoppeld is. In afwachting van de uitkomsten van dat onderzoek (in het eerste kwartaal van 2020 verwacht) zijn de toltarieven in 2019 geïndexeerd.

We hebben niet alleen over tarieven gesproken, maar zijn in 2019 ook uitgenodigd voor overleg met de ministeries van SZW en OCW om te praten over de verdere uitvoering van de motie Kerstens in het kader van de wet Centraliseren tolkvoorzieningen. Onderwerpen die daar o.a. ter sprake zijn gekomen zijn de tolkvoorziening voor studenten ouder dan 30 jaar, het ontbreken van een tolkvoorziening voor dove kinderen die parttime deelnemen aan het regulier onderwijs, werknemers in WSW-verband en de 15%-norm in het werkdomein. In 2020 werken de ministeries verder aan deze dossiers.

Voorwaarden teamtolken gewijzigd

De uren tolkvoorziening van tolkgebruikers worden sinds 1 juli 2019, ook in het leefdomein, niet twee keer afgetrokken als er teamtolken zijn ingezet, maar slechts één keer.

De kerngroep heeft de afgelopen jaren bij het UWV aangedrongen op deze wijziging in het beleid. De gelegenheid deed zich voor omdat de regelgeving werd gewijzigd vanwege de centralisering van de tolkvoorziening.

Onderzoek Cebeon naar de toltarieven

In 2019 is er opnieuw een onderzoek gestart door Cebeon omdat het leefdomein niet betrokken was in het eerdere onderzoek van Cebeon uit 2018. In dit nadere onderzoek is bekeken in hoeverre een uniformering van het tarief gewenst is tussen de drie domeinen (werk/onderwijs/leef) en in hoeverre er een vereenvoudiging van de vergoedingen zou moeten plaatsvinden t.a.v. de reisvergoeding, de annuleringsregeling, de toeslag voor onderwijssoort en de toeslag voor onregelmatige werktijden.

Helaas was het eindrapport van Cebeon eind 2019 nog niet beschikbaar. De verwachting is dat het rapport in februari/maart 2020 afgerond zal zijn. Mogelijk zullen wij nog geconsulteerd worden alvorens de rapportage definitief wordt afgerond.

§ 2.3 Professionalisering

Specialisatie

In 2019 is het literatuuronderzoek Specialisatie, verricht door Monica Hübner, afgerond. Dit onderzoek heeft geresulteerd in twee modellen voor de organisatie van een specialisatiesysteem.

Op de BALV van 26 maart zijn deze twee opties aan de leden voorgelegd. De leden hebben op deze extra ingelaste ALV hun voorkeur uitgesproken voor model 2. Dit model houdt in dat een centrale specialisatiecommissie algemene richtlijnen, procedures en criteria opstelt en werkgroepen van tolken bepaalde onderdelen voor één specialisatiegebied uitwerken. In dit model zal het specialisatiesysteem en ook de specialisatiecommissie ondergebracht worden bij het RTGS. De specialisatiecommissie heeft wel een onafhankelijk positie ten opzichte van (de directeur van) het RTGS. Aan de stakeholders is ook feedback gevraagd over het specialisatiesysteem op het stakeholdersoverleg van 20 mei van het RTGS. Alle stakeholders hebben ingestemd met het voorstel. Daarna is in 2019 financiering gezocht voor de uitvoering van het specialisatiesysteem.

Deskundigheidsbevordering

Binnen de werkgroep Deskundigheidsbevordering is een aantal wijzigingen geweest in de samenstelling waardoor er de afgelopen twee jaar minder workshops zijn georganiseerd dan in voorgaande jaren. Het bestuur en de werkgroep zullen in 2020 en verder voor meer continuïteit zorgen in het aanbod.

§ 2.4 Dove tolken

Opleiding voor Dove tolken/voorlopige registratie

Het is IGT&D niet gelukt om de opleiding tot tolk NGT in september 2019 al toegankelijk te maken voor dove studenten.

In de laatste maanden van 2019 is er door het IGT&D in overleg met de projectgroep Dove tolken gewerkt aan het aanpassen van het bestaande curriculum van de tolkopleiding, waarna dit aan de examencommissie van de HU werd voorgelegd. Vanwege de nodige aanpassingen die er gedaan moesten en moeten worden is nu het streven om de opleiding per 1 september 2020 toegankelijk te maken voor zowel dove als horende studenten. Een volgende stap zal zijn dat het IGT&D en RTGS gezamenlijk bepalen welke vaardigheden vereist zijn voor een (eenmalige) voorlopige registratie voor Dove tolken die al jaren

werkzaam zijn. Deze voorlopige registratie zal naast de vereiste vaardigheden inhouden dat in aanmerking komende tolken zich inschrijven als student bij het IGTD en vervolgens de tolkopleiding (al dan niet verkort) volledig doorlopen.

§ 2.5 Justitietolken

Het ministerie van Justitie en Veiligheid (J&V) heeft een wetsvoorstel ingediend bij de Tweede Kamer over wijziging van het Besluit tarieven in strafzaken en het Besluit Beëdigde tolken en vertalers. Over dit ontwerpbesluit is een internetconsultatie geweest waar de NBTG in samenwerking met PZO op gereageerd heeft.

Het ministerie wil een minimumtarief voor tolken instellen met vrije onderhandelingsmogelijkheid over hoogte van het tarief en bijkomende vergoedingen. Het onderhandelen en bemiddelen van tolken wordt aan intermediairs overgedragen die via een aanbestedingsprocedure gekozen zullen worden. Ook is het opleidingsniveau voor inschrijving in het RBTV verlaagd van C1 naar B2-niveau.

N.a.v. onze reactie op het wetsvoorstel zijn we uitgenodigd door het ministerie voor een overleg. Daarin hebben we de tarieven voor justitietolken en bijbehorende vergoedingen besproken, het verlagen van het opleidingsniveau en -daarmee samenhangend- de vereiste kwaliteit van de dienstverlening van een tolk NGT in justitiële settings.

Wij maken ons grote zorgen over het feit dat het ministerie van J&V de kwaliteit van de dienstverlening en daardoor de rechtspositie van dove verdachten en vreemdelingen van minder belang lijkt te vinden dan kostenbesparing en efficiency. Hierover hebben wij ook Dovenschap geïnformeerd.

Het ministerie heeft aangegeven in de aanbestedingsprocedure eisen te verwerken waarmee de kwaliteit van de dienstverlening van tolken zoveel mogelijk wordt gewaarborgd. Ook zal de dienstverlening van intermediairs gemonitord worden en met ons en andere stakeholders geëvalueerd worden. Over de tarieven zullen tolken Gebarentaal, net als andere tolken, moeten onderhandelen met de intermediairs.

§ 2.6 IGT&D & Studenten

Voorlichting

De NBTG geeft ieder jaar voorlichting aan studenttolken, waarbij (bestuurs)leden van de NBTG informatie verstrekken over het beroep. In 2019 hebben we een gastles verzorgd in het vierde jaar tijdens het vak Ondernemersschap, en maakten wij deel uit van het panel tijdens de panelbijeenkomst.

Wat als... dag

Ook in 2019 heeft de NBTG samen met IGT&D een 'Wat als..' dag georganiseerd. Tijdens deze middag kunnen tolken en tolkstudenten samen netwerken en wordt er informatie tussen het werkveld en de opleiding uitgewisseld.

Tijdens de 'Wat als...' dag is een bachelorscriptie gepresenteerd over de samenwerking tussen tolken en docenten in het basisonderwijs en een masterscriptie over jongerentaal in NGT. Ook konden tolken op het vernieuwde instituutplein meedenken over het verleden, heden en de toekomst van de opleiding.

§ 2.7 Internationale contacten

In 2019, van 6 tot en met 8 september vond het efsli-congres "Let's have a fika - culture in a cup! Interpreting in, between and about cultures" plaats in Malmö.

De NBTG nam deel aan het congres en de AGM (algemene ledenvergadering) en heeft verslag gedaan van de AGM.

§ 2.8 Werkgroep Tolken voor Doofblinden

Deze werkgroep waarin de NBTG, Dovenschap, de participatiegroep DoofBlinden (pgDB) van de Oogvereniging en de NSV waren vertegenwoordigd, is ontstaan op initiatief van de Kerngroep Harmonisatie Tolkvoorziening.

De werkgroep had als doel om inzicht te krijgen in de ervaringen van doofblinden en van tolken op het gebied van de tolkvoorziening en de begeleidersvoorziening. Dit heeft geresulteerd in een notitie 'Tolken voor Doofblinden'.

De werkgroep 'Tolken voor Doofblinden' heeft na afronding van de notitie de werkzaamheden beëindigd.

De eerste bevinding uit de notitie is dat er een grijs gebied bestaat tussen de tolkvoorziening en de begeleidersvoorziening: wanneer gaat het om vertalen, wanneer gaat het om begeleiden?

Het gaat hier om enerzijds specificeren van dit onderscheid en anderzijds om voorlichting aan tolken en tolkgebruikers dat er een onderscheid is. Dit knelpunt gaan de belangenorganisaties van doofblinden en beroepsverenigingen van tolken zelf aanpakken, onder andere door de beroepscode aan te passen en door voorlichting te geven.

De tweede bevinding is dat de decentralisatie van de begeleidersvoorziening, die nu onder de WMO valt en daardoor een verantwoordelijkheid is van de gemeenten, ernstige gevolgen heeft gehad voor het recht op en de kwaliteit van begeleiders.

Het ministerie van VWS wil samen met de VNG onderzoeken of en welke acties er ondernomen moeten worden n.a.v. de aanbevelingen in de notitie.

3 OVERIGE ACTIVITEITEN

§ 3.1 PR & Communicatie

In 2019 hebben we aan de opzet van een nieuwe website. Daarnaast hebben we aandacht besteed aan communicatie met de leden door middel van nieuwsberichten, nieuwsbrief, sociale media en Interpres en informatieverstrekking aan onze donateurs.

Website

De website is het medium dat de NBTG gebruikt om haar leden te informeren over ontwikkelingen binnen de vereniging en het werkveld en om kennis met hen te delen. Omdat de huidige website niet naar wens functioneert, is onderzocht aan welke eisen een nieuwe website moet voldoen. Complicatie hierbij is dat er tegelijkertijd een nieuw ledenadministratiesysteem in gebruik genomen wordt. In 2019 heeft een webdesigner de opdracht gekregen om een website te ontwerpen en te bouwen. Het doel is om in het eerste kwartaal van 2020 een nieuwe website in de lucht te hebben.

Nieuwsberichten/nieuwsbrief/sociale media

In 2020 hebben we de leden via nieuwsberichten en een aantal nieuwsbrieven op de hoogte gehouden van alle ontwikkelingen die van belang zijn voor onze leden. Daarnaast hebben we regelmatig sociale media (Facebook en Twitter) ingezet om met de achterban en andere betrokkenen te communiceren.

Donateurs

Donateurs en belangstellenden ontvangen twee maal per jaar een informatiebrief. Een van deze brieven wordt in juni verstuurd, de andere in december. In deze brief worden de ontwikkelingen binnen het werkveld en de NBTG omschreven.

Interpres

In 2019 is de Interpres, vanwege privé-omstandigheden, twee keer verschenen in papieren vorm in plaats van drie keer. De redactie van Interpres heeft hard gewerkt om dit voor elkaar te krijgen, evenals degenen die hun bijdragen aan de Interpres hebben geleverd.

§ 3.2 Lidmaatschap PZO

De NBTG maakt als vereniging deel uit van het bestuur van PZO.

Bij PZO zijn er al langere tijd financiële en bestuurlijke problemen. Omdat de NBTG daardoor het risico loopt om aansprakelijk gesteld te worden voor mogelijke financiële tekorten en in geval van nalatigheid van het bestuur van PZO, heeft de NBTG het lidmaatschap opgezegd. We blijven echter in 2020 wel als 'aangeslotene' bij PZO waarbij de leden dezelfde voordelen (kortingen bij verzekeringen etc.) kunnen genieten als 'echte' leden.

Op deze wijze hebben onze leden die een collectieve verzekering via PZO hebben afgesloten de gelegenheid om naar andere verzekeraars om te kijken.

Aangeslotenen zijn niet aansprakelijk voor hetgeen het PZO-bestuur doet of nalaat maar hebben ook geen zeggenschap over het besturen van de PZO-vereniging.

Vanaf 1 januari 2021 zijn we ook niet meer aangeslotene bij PZO.

§ 3.3 Beroepscode versus meldcode huiselijk geweld

Naar aanleiding van een aan ons voorgelegde vraag over de verhouding tussen het beroepsgeheim/de zwijgplicht van tolken versus de Meldcode huiselijk geweld en kindermishandeling van het ministerie van VWS, hebben wij een notitie over dit onderwerp opgesteld. Hierin staat beschreven wat onze zienswijze is over het beroepsgeheim/zwijgplicht van tolken gebarentaal versus de meldcode.

§ 3.4 Richtlijnen ondernemerschap volgens de Wet IB

Eind 2018 heeft één van onze leden een controle gehad van de Belastingdienst. De Belastingdienst besliste dat zij op grond van een aantal elementen niet voldoet aan de criteria voor ondernemerschap volgens de Wet op de Inkomstenbelasting (Wet IB) en daardoor met terugwerkende kracht geen recht had op aftrekposten voor ondernemers. Omdat deze beslissing mogelijk ook gevolgen heeft voor andere tolken hebben wij dit lid ondersteund in de bezwaarprocedure bij de Belastingdienst.

Naar aanleiding van deze casus hebben wij richtlijnen opgesteld over de inrichting van de ondernemerspraktijk om te (proberen te) voorkomen dat de Belastingdienst je niet als ondernemer in de zin van de Wet IB aanmerkt.

TOEKOMSTVISIE

Wat heeft 2020 voor ons in petto?

In 2020 zal, in samenspraak met de leden, een nieuwe organisatiestructuur van de NBTG vorm krijgen. Deze transformatie zal de nodige aandacht, energie en tijd van het bestuur en het bureau vergen.

Met spanning wachten we ook de resultaten van het onderzoek van Cebeon af. Daaruit zullen nieuwe tarieven en beleidsregels volgen waarmee we hopelijk een volgende stap in de harmonisatie van de tolkvoorziening zullen zetten.

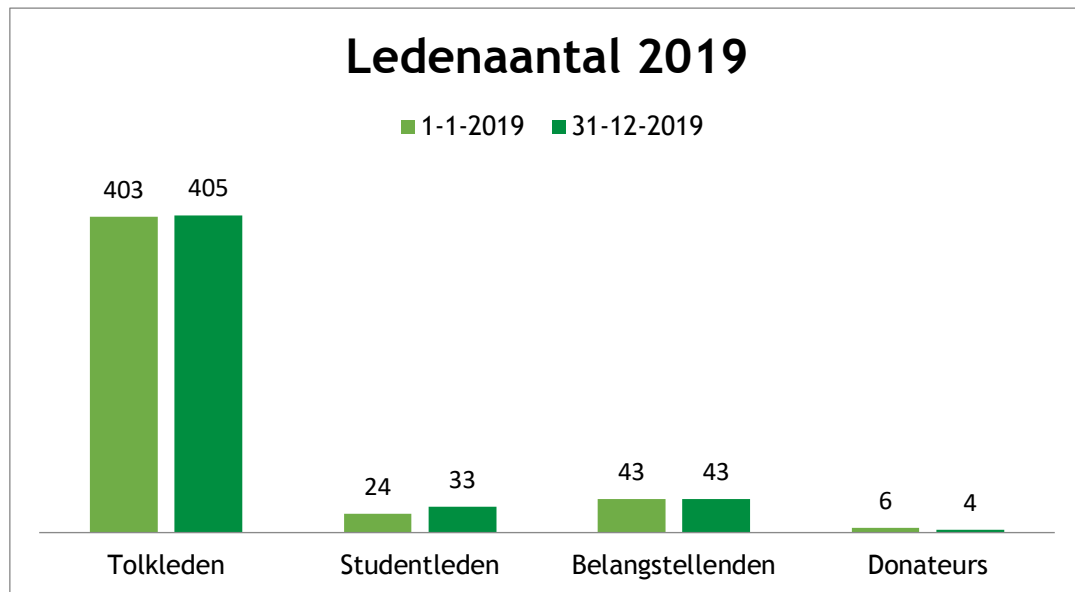
Zoals eerder vermeld in dit jaarverslag, staat ook de justitietolken een aantal ingrijpende wijzigingen te wachten in de bemiddeling, opleidingseisen en de tarieven die waarschijnlijk in 2020 uitgevoerd worden. Voordat het zover is, proberen wij op dat beleid nog invloed uit te oefenen.

In 2020 gaan we ook verder met de uitvoering van het specialisatiesysteem zodra er concrete financieringsafspraken zijn gemaakt. We zien er naar uit dat dit specialisatiesysteem gestalte gaat krijgen.

Ook het overleg met het RTGS gaat onverminderd door; er zullen de nodige veranderingen doorgevoerd worden in de beleidsregels en de procedures van het RTGS.

Tot slot: wij hopen dat de opleiding tot tolk NGT van IGT&D in 2020 eindelijk wordt opengesteld voor dove studenten.

LEDENAANTAL 2019



BIJLAGE: BESTUUR, REDACTIE EN WERK- EN PROJECTGROEPLEDEN IN 2019

Bestuur in 2019

Marc van Opstal	voorzitter	vanaf april 2018 t/m jan 2019
Kees-Ate van der Meer	voorzitter	vanaf november 2019
André Uittenbogert	bestuurslid	vanaf april 2017
	voorzitter a.i.	van nov 2017 tot april 2018
Yvonne Jobse	bestuurslid	vanaf april 2016
	secretaris	vanaf maart 2018
Nanette Huijs	penningmeester	vanaf november 2016
Winnie de Beer	bestuurslid	vanaf november 2015
Renske Maes	bestuurslid	vanaf november 2018
	voorzitter a.i.	van maart 2019 tot nov 2019
Carola Jochemsen	(student)bestuurslid	vanaf nov 2018 tot nov 2019
Lisa Jungen	(student)bestuurslid	vanaf nov 2019

Afgetreden in 2019

Carola Jochemsen (november 2019)

Bureaucoördinator

Minke Salomé

Beleidsmedewerker en communicatiemedewerker

Monica Hübner

Interpres

Renske Koster (eindredactie)

Mariska Bergs

Yvonne Jobse

Luca Konrad

Wieke Romijnders

Ruud Nederpelt (lay-out)

Lid van de Klachtencommissie

Grete Verhoeven

Op voordracht van de NBTG in de Raad van Toezicht RTGS

Willem Terpstra

Lid van de Commissie Permanente Educatie Stichting RTGS

Daan Heimans

Werkgroep Ontwikkeling & Scholing

Myrthe van den Akker

Lianne de Boer - Greveling

Tina van Dijk

Jans Kandelaars

Melany Mol

Elke Wildenborg

Projectgroep Dove Tolken

Erika Bloemkolk (NBTG)

Richard Cokart (Werkgroep Dove Tolken)

Ramon Fluitman (NBTG)

Dennis Hoogeveen (Werkgroep Dove Tolken)

Yvonne Jobse (NBTG-bestuur)

Ellen Nauta (Werkgroep Dove Tolken)

Maya de Wit (NBTG)

Projectgroep Voorzitter

Anita Janssen

Yvonne Jobse (NBTG-bestuur)

Renske Maes

Irma Sluis